

---

## DOHODA O PŘEVODU PRÁV A POVINNOSTÍ Z PODNÁJEMNÍ SMLOUVY

---

Níže uvedeného dne, měsíce a roku

1. Obchodní společnost: **MATRAGI DESIGN s.r.o.**  
se sídlem: náměstí Republiky 1090/5, Staré Město, 110 00 Praha 1  
IČ: 116 99 221  
zapsaná: v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze,  
v oddíle C, č. vložky 178979  
zastoupená: Blankou Matragi, jednatelkou společnosti

(dále jen „**Podnájemce**“) na straně jedné

a

2. obchodní společnost: **MATRAGI ATELIER s.r.o.**  
se sídlem: Zelená 945/3, Bubeneč, 160 00 Praha 6  
IČ: 11699221  
zapsaná: v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze,  
v oddíle C, č. vložky 353109  
zastoupená: Blankou Matragi, jednatelkou společnosti

(dále jen „**Nový podnájemce**“) na straně druhé

a

3. obchodní společnost: **Obecní dům, a.s.**  
se sídlem: náměstí Republiky 1090/5, Staré Město, 110 00 Praha 1  
IČ: 27251918  
zapsaná: v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze,  
v oddíle B, č. vložky 9990  
zastoupená: společně Mgr. Vlastimilem Ježkem, předsedou představenstva, a Mgr.  
Janem Lacinou, místopředsedou představenstva

(dále jen „**Nájemce**“)

Nájemce, Podnájemce a Nový podnájemce jsou společně označováni pro potřeby této dohody jako „**Smluvní strany**“

uzavřely t u t o :

**dohodu o převodu práv a povinností z podnájemní smlouvy**

/dále jen „**Dohoda**“/

### I. ÚVODNÍ USTANOVENÍ

1. Nájemce a Podnájemce dne 1.9.2020 uzavřeli Smlouvu o podnájmu prostoru sloužícího podnikání v Obecním domě v Praze /dále jen „**Smlouva 1**“/, na základě které Nájemce přenechal Podnájemci do podnájmu nebytové (výstavní) prostory, nacházející se v 1. mezipatře Obecního domu v Praze a sklad ve 2. suterénu Obecního domu v Praze (dále jen „**předmět podnájmu**“) a sestávající se z místností:

4002 Karetní herna	51,04 m <sup>2</sup>
4003 Salonek	13,55 m <sup>2</sup>
4004 Mistrovský kulečnick	40,36 m <sup>2</sup>
4005 Kulečnicková herna	129,79 m <sup>2</sup>
4008 chodba	52,08 m <sup>2</sup>
4009 chodba	65,08 m <sup>2</sup>
4101 předsíň WC	5,45 m <sup>2</sup>
4102 WC ženy	4,78 m <sup>2</sup>
4103 WC muži	4,78 m <sup>2</sup>
4104 úklidová komora	1,72 m <sup>2</sup>
4105 předsíň WC muži	3,82 m <sup>2</sup>
4106 předsíň WC ženy	3,96 m <sup>2</sup>
1049 sklad 2. suterén	11,73 m <sup>2</sup>

Podnájem ve smyslu Smlouvy 1 byl sjednán na dobu určitou, a to od 1.1.2021 do 31.12.2023 za smluvní podnájemné ve výši xxx,- Kč měsíčně + DPH a s povinností Podnájemce hradit Nájemci paušální poplatky za služby související s podnájemem prostor v částce xxx,- Kč + DPH. Dále byl Podnájemce povinen zaplatit Nájemci z titulu Smlouvy 1 jistotu v částce xxx,- Kč.

Nájemce a Podnájemce podpisem této Dohody prohlašují, že podnájemní vztah vyplývající ze Smlouvy 1 k datu uzavření této Dohody trvá.

2. Nájemce a Podnájemce dne 5.5.2021 uzavřeli Smlouvu o podnájmu prostoru sloužícího podnikání v Obecním domě v Praze /dále jen „**Smlouva 2**“/, na základě které Nájemce přenechal Podnájemci do podnájmu nebytové (výstavní) prostory, nacházející se v Obecním domě v Praze, a to (dále jen „**předmět podnájmu**“):

místnost č. 6008 o výměře 25,3 m<sup>2</sup>

místnost č. 6009 o výměře 26,3 m<sup>2</sup>

místnost č. 6010 o výměře 26,0 m<sup>2</sup>

místnost č. 6007 o výměře 28,2 m<sup>2</sup>

Podnájem ve smyslu Smlouvy 2 byl sjednán na dobu určitou, a to od 1.8.2021 do 31.7.2026 za smluvní podnájemné ve výši xxx Kč/m<sup>2</sup>/měsíc, s tím, že pro účely Smlouvy 2 se započítává pro předmět podnájmu výměra 105,6 m<sup>2</sup>, tj. měsíční úhrada za podnájem činí částku ve výši xxx,- Kč měsíčně + DPH a s povinností Podnájemce hradit Nájemci paušální poplatky za služby související s podnájemem prostor v částce xxx,- Kč + DPH. Dále byl Podnájemce povinen zaplatit Nájemci z titulu Smlouvy 2 jistotu v částce xxx,- Kč.

Nájemce a Podnájemce podpisem této Dohody prohlašují, že podnájemní vztah vyplývající ze Smlouvy 2 k datu uzavření této Dohody trvá.

3. Nový podnájemce podpisem této Dohody prohlašuje, že se před uzavřením této Dohody důkladně seznámil s obsahem Smlouvy 1 a Smlouvy 2 a se závazky Podnájemce vyplývajících ze Smlouvy 1 uvedené v odst. 1 tohoto článku Dohody a se závazky Podnájemce vyplývajících ze Smlouvy 2 uvedené v odst. 2 tohoto článku Dohody a ke Smlouvě 1 a ke Smlouvě 2 nemá žádných námitek.
4. Smluvní strany prohlašují, že je jejich společnou vůlí uzavřít tuto Dohodu za smluvních podmínek uvedených v Dohodě.

## II. PŘEDMĚT DOHODY

1. Smluvní strany se vzájemně dohodly na převodu práv a povinností vyplývajících pro Podnájemce ze Smlouvy 1 a ze Smlouvy 2 na Nového podnájemce tak, že Nový podnájemce vstoupí ke dni účinnosti této Dohody do práv a povinností stávajícího Podnájemce vyplývajících ze Smlouvy 1 a

ze Smlouvy 2 a Podnájemce na základě této Dohody přestane být k datu účinnosti této Dohody smluvní stranou smluvního vztahu vyplývajícího ze Smlouvy 1 a ze Smlouvy 2.

2. Z titulu této Dohody se z Podnájemce převádí na Nového podnájemce veškerá práva a povinnosti vyplývající ze Smlouvy 1. Nový podnájemce se zavazuje počínaje dnem nabytí účinnosti této Dohody plnit veškeré povinnosti vyplývající ze Smlouvy 1 vůči Nájemci.
3. Z titulu této Dohody se z Podnájemce převádí na Nového podnájemce veškerá práva a povinnosti vyplývající ze Smlouvy 2. Nový podnájemce se zavazuje počínaje dnem nabytí účinnosti této Dohody plnit veškeré povinnosti vyplývající ze Smlouvy 2 vůči Nájemci.
4. Nový podnájemce prohlašuje Nájemci, že ke dni uzavření této Dohody disponuje dostatečnými finančními zdroji tak, aby mohl vůči Nájemci splnit veškeré finanční závazky vyplývající ze Smlouvy 1 a ze Smlouvy 2 po celou dobu trvání podnájemního vztahu vyplývajícího ze Smlouvy 1 a ze Smlouvy 2.
5. Podnájemce a Nový podnájemce podpisem této Dohody výslovně prohlašují, že se k datu uzavření této Dohody mezi sebou vzájemně vypořádali ohledně veškerých finančních nároků vyplývajících ze Smlouvy 1 a ze Smlouvy 2, zejména pak z titulu Podnájemcem zaplacené jistoty Nájemci podle Smlouvy 1 a podle Smlouvy 2, která se na základě této Dohody převádí na Nového podnájemce. Podnájemce a Nový podnájemce proto berou na vědomí a souhlasí s tím, že na základě tohoto převodu práv a povinností ze Smlouvy 1 a ze Smlouvy 2 bude Nájemce do budoucna jednat výhradně s Novým podnájemcem a Novému podnájemci případně i hradit veškerá finanční plnění ze Smlouvy 1 a/nebo Smlouvy 2, a to i ve vztahu k jistotě sjednané Smlouvou 1 a Smlouvou 2. Podnájemce s tímto bez výhrad souhlasí.
6. Nájemce s ohledem na výše uvedené souhlasí s převodem práv a povinností vyplývajících ze Smlouvy 1 a ze Smlouvy 2 z Podnájemce na Nového podnájemce za podmínek uvedených v této Dohodě.

### **III. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ**

1. Dohoda nabývá platnosti dnem jejího podpisu všemi Smluvními stranami. Účinnosti nabývá Dohoda dnem jejího zveřejnění v registru smluv ve smyslu zákona o registru smluv. Zveřejnění se zavazuje zajistit Nájemce bezodkladně po uzavření této Dohody.
2. Jakékoliv dodatky, či změny této Dohody jsou možné jen písemnou formou spolu s podpisem všech Smluvních stran.
3. Dohoda je vyhotovena ve třech (3) stejnopisech v českém jazyce, z nichž každá Smluvní strana obdrží jeden (1) stejnopis Dohody.
4. Smluvní strany prohlašují, že si tuto Dohodu před jejím podpisem důkladně přečetly, že byla uzavřena po vzájemném projednání podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoli v tísní, za nápadně nevýhodných podmínek, a že jsou zcela způsobilé k právním úkonům.

Tomu na důkaz podpisy Smluvních stran této Dohody.

V Praze dne 3.11.2021

V Praze dne 31.10.2021

Nájemce:

Podnájemce:

**Obecní dům, a.s.**

**MATRAGI DESIGN s.r.o.**

---

*Mgr. Vlastimil Ježek  
předseda představenstva*

---

*Blanka Matragi  
jednatelka společnosti*

**Obecní dům, a.s.**

Nový podnájemce:

**MATRAGI ATELIER s.r.o.**

---

*Mgr. Jan Lacina  
místopředseda představenstva*

---

*Blanka Matragi  
jednatelka společnosti*